

Mis en ligne par Marjorie Lévêque, le 9 juin 2016 (dernière m.a.j. : 3 mars 2018)

Nota Bene : Cet article fait partie de notre dossier "[latin, grec ancien et références antiques dans les séries télé](#)"



Body of Proof est une série télévisée américaine en 42 épisodes créée par Chris Murphey et diffusée à partir de 2011. En France, on a pu la voir sur Canal Plus et M6.

**La série :** *Personnage central de la série, le Dr Megan Hunt est une femme médecin légiste talentueuse qui exerce à Philadelphie. Sûre d'elle-même et de ses compétences professionnelles, personnage au caractère trempé, il lui est difficile de faire des concessions. Elle se heurte régulièrement aux équipes d'enquêteurs de la police et à son chef, mais son binôme, Peter Dunlop, plus posé, sert d'intermédiaire et l'amène peu à peu à mieux prendre en considération la sensibilité des autres.*

Au fil des épisodes, le téléspectateur découvre les failles du personnage, notamment l'accident de voiture et la mort d'un de ses patients sur la table d'opération et la culpabilité qui s'en est suivie qui l'ont conduite à abandonner son poste de neurochirurgien.

Dans le troisième épisode de la première saison, on peut apercevoir la devise en latin du laboratoire où exerce Mégan : "Hic locus est ubi mors gaudet succurrere vitae". Cet hexamètre en latin que l'on peut traduire par: « Voici l'endroit où la mort se réjouit d'enseigner à la vie », orne l'entrée de salles (souvent dédiées à l'autopsie) de prestigieuses universités : Padoue, La Sorbonne Cluny, Berlin...

Il est donc assez logique de la retrouver à l'entrée du laboratoire dans la série :



Dans l'épisode 3 de la saison 3 (Lost Souls / Les possédées), Megan doit élucider la mort d'une adolescente de 17 ans, recueillie aux urgences dans un état proche de l'hystérie faisant penser à une prise d'amphétamines. Avant de s'écrouler, sans vie, la jeune femme a proféré avec violence une phrase en latin à l'adresse d'un médecin. Une infirmière traduit :

*Charge Nurse: I took Latin in college. I understood everything she said*

*Megan Hunt: What was that?*

*Charge Nurse: She said: "Tu mox moriers"*

*Megan Hunt, Charge Nurse: You're all going to die*

(merci à fabienne à Carole pour ces repérages)